

Official Journal

of the European Union

ISSN 1725-2423

C 154

Volume 46

2 July 2003

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	European Parliament	
2003/C 154/01	Text Adopted at the XXVIII. Conference of Committees for European and Community Affairs of the European Union Parliaments (COSAC) — <i>Brussels, 27 January 2003</i> — 'Copenhagen Parliamentary Guidelines' — Guidelines for relations between governments and Parliaments on Community issues (instructive minimum standards)	1
	Commission	
2003/C 154/02	Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations: 3,00 % on 1 July 2003 — Euro exchange rates	3
2003/C 154/03	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	4
2003/C 154/04	Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 90/396/EEC of 29 June 1990 on the approximation of the laws of the Member States relating to appliances burning gaseous fuels ⁽¹⁾	7
2003/C 154/05	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	8
2003/C 154/06	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	11
2003/C 154/07	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	12
2003/C 154/08	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	13



Notice No

Contents (continued)

Page

2003/C 154/09	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to state aid to small and medium-sized enterprises ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Commission

2003/C 154/10	Reserve list — Open competition COM/A/9/01	19
2003/C 154/11	Reserve lists — Open competitions	21



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Information)

EUROPEAN PARLIAMENT

TEXT ADOPTED AT THE XXVIII. CONFERENCE OF COMMITTEES FOR EUROPEAN AND COMMUNITY AFFAIRS OF THE EUROPEAN UNION PARLIAMENTS (COSAC)

Brussels, 27 January 2003

‘COPENHAGEN PARLIAMENTARY GUIDELINES’

Guidelines for relations between governments and Parliaments on Community issues (instructive minimum standards)

(2003/C 154/01)

I. The European Convention and COSAC

The protocol on the role of national Parliaments, annexed to the Amsterdam Treaty, points out clearly that each national parliament's scrutiny of its own government in relation to Community activities falls under the particular constitutional system and practice of the member country in question.

The report from the working group on the role of the national Parliaments (dated 22 October 2002) under The European Convention contains a recommendation that COSAC should prepare a code of conduct or guidelines for relations between governments and Parliaments in connection with Community issues. The purpose of this is to provide all the national Parliaments with the opportunity to scrutinise and have an influence on governments' Community policy. As stated in the protocol on national Parliaments it is up to each Parliament to decide the extent to which the guidelines should be implemented.

At the COSAC meeting in Copenhagen from 16 to 18 October 2002 these guidelines were referred to as the ‘Copenhagen Guidelines’, and they enable scrutiny of and insight into the government's Community policy and Community policy in general.

In this connection COSAC has decided to indicate certain instructive principles (or a kind of minimum standard) which will help to ensure that all national Parliaments have the opportunity to participate in and have an influence on Community policy in an active manner.

Three elements in relations between government and Parliament can be pointed out which will help to ensure that the national Parliaments gain an influence on Community policy.

These three elements are **the quantity and quality of information** to the national Parliament, **the timing of information exchange**, and finally the **opportunities** that the national Parliaments has to use the information it has received to **gain an influence on Community policy**.

The following **basic principles** can be recommended on the basis of the above:

- the national Parliament shall receive relevant information on Community initiatives, both from the government and Community institutions, in good time so that the national Parliament has an opportunity to take them into consideration before decisions are made,
- the national Parliament shall have a real opportunity to use the information received to gain an influence on its own country's European policy and thereby the common decisions made in the Community,
- the national Parliament shall have an opportunity to follow up on its government's decisions in the Community system.

II. Recommendations on general guidelines (Copenhagen Parliamentary Guidelines)

The following general guidelines can be recommended on the basis of the basic principles above:

1. A Member country's government should ensure, in consultation with the Community's institutions, that the national Parliament receives all Community documents regarding legislation and other Community initiatives as soon as they become available.
2. The government should prepare easily accessible, clearly-worded material on Community legislation, etc., for the national Parliaments.

Examples:

- the government can regularly forward lists of current Community Bills, documents for hearings, messages, etc., to the national Parliament,
- the government can draw up explanatory notes on all important Community matters for Parliaments within a given deadline.

3. Opportunities should be provided for meetings with ministers in the national Parliaments well in advance of Community meetings. The government should give an account of its attitude to Community proposals at such meetings.

Examples:

- it should be possible for the Parliament to ask questions of ministers well in advance of Council meetings in order to obtain clarification of the government's attitude to specific issues,
- it should be possible for the Parliament's European Affairs Committee and expert committee to hold a suitable number of meetings with the participation of a minister and adapted to the Council meetings so that the Parliament can consider the content of the Council meetings at a concrete level.

4. The national Parliament should be informed by the government well in advance as regards decisions to be made in the EU and concerning the government's proposals regarding decisions. This concerns ordinary

meetings of the Council, summit meetings, and inter-governmental conferences. The national Parliaments should also subsequently be informed of the decisions made.

Examples:

- the government can forward agendas of forthcoming Council meetings with relevant references to Community legislation documents,
- the government must forward minutes of Council meetings within a short time frame after the meetings.

5. Concerning administrative assistance in the national Parliament, it is the responsibility of each national Parliament to ensure maximum benefit from the guidelines, *inter alia*, by strengthening the administrative and expert assistance to the Parliament in EU matters and adapting this assistance to Parliament's real needs.

III. Publication

It is proposed that these guidelines, which are not legally binding, should be published in the *Official Journal of the European Union*, C ⁽¹⁾ Series. The C Series contains communications and information of a non-binding nature.

⁽¹⁾ See also 'Note concerning new voting rules in COSAC' as regards publication of COSAC contributions in the *Official Journal of the European Union*, C Series.

COMMISSION

Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations ⁽¹⁾:

3,00 % on 1 July 2003

Euro exchange rates ⁽²⁾

1 July 2003

(2003/C 154/02)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,1543	LVL	Latvian lats	0,6532
JPY	Japanese yen	138,2	MTL	Maltese lira	0,4274
DKK	Danish krone	7,4303	PLN	Polish zloty	4,4239
GBP	Pound sterling	0,69605	ROL	Romanian leu	37 860
SEK	Swedish krona	9,197	SIT	Slovenian tolar	233,87
CHF	Swiss franc	1,5582	SKK	Slovak koruna	41,385
ISK	Iceland króna	88,08	TRL	Turkish lira	1 627 000
NOK	Norwegian krone	8,3075	AUD	Australian dollar	1,7081
BGN	Bulgarian lev	1,9463	CAD	Canadian dollar	1,5541
CYP	Cyprus pound	0,58651	HKD	Hong Kong dollar	9,0018
CZK	Czech koruna	31,564	NZD	New Zealand dollar	1,9424
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	2,029
HUF	Hungarian forint	264,63	KRW	South Korean won	1 373,73
LTL	Lithuanian litas	3,4529	ZAR	South African rand	8,6396

⁽¹⁾ Rate applied to the most recent operation carried out before the indicated day. In the case of a variable rate tender, the interest rate is the marginal rate.

⁽²⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Information procedure — Technical rules

(2003/C 154/03)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and rules on Information Society services (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference ⁽¹⁾	Title	End of three-month standstill period ⁽²⁾
2003/202/UK	Motor Vehicles (Construction and Use) (Amendment) Regulations (Northern Ireland) 2003	15.9.2003
2003/203/UK	UK Voluntary National Specification 2107 Fixed Broadband Services operating in the frequency range 5 725-5 850 MHz	15.9.2003
2003/204/UK	UK Interface Requirement 2007 Fixed Broadband Services operating in the frequency range 5 725-5 850 MHz	15.9.2003
2003/205/IRL	Planning and Development Act 2000 (Certification of Fairground Equipment) Regulations 2003	15.9.2003
2003/206/FIN	The Finnish Building Regulations, B3 Substructures, Regulations and instructions 2004	15.9.2003
2003/207/E	Draft Order amending Annex II to Royal Decree No 280 of 18 February 1994 laying down maximum limits for pesticide residues and their control in certain products of plant origin	15.9.2003
2003/208/FIN	The Ministry of the Interior Decree on rescue vehicles	17.9.2003
2003/209/D	Draft of a General Order to the Weapons Act (German designation: AWaffV)	17.9.2003
2003/210/S	Administrative provisions and general guidance of the National Police Board on the storage of firearms etc. by weapons dealers and certain associations (Swedish designation: RPSFS 2003:00, FAP 556-2)	18.9.2003
2003/211/FIN	The Council of State Decree on amending the Decree on precious metal products	19.9.2003
2003/212/I	Interdirectorial Decree on the technical regulations for the manufacture and technical inspection of amusement and entertainment machines pursuant to Article 110(6) of the TULPS (Consolidated Text of Public Safety Laws)	19.9.2003
2003/213/D	Draft Act against unfair competition	19.9.2003

⁽¹⁾ Year — registration number — Member State of origin.

⁽²⁾ Period during which the draft may not be adopted.

⁽³⁾ No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

⁽⁴⁾ No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

⁽⁵⁾ Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment given on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before the national court which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's Communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, so that they are unenforceable against individuals.

If you require any information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

Mrs Hombert
Tel.: (32 2) 738 01 10
Fax: (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Mrs Descamps
Tel.: (32 2) 206 46 89
Fax: (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

DENMARK

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Mr K. Dybkjaer
Tel.: (45) 35 46 62 85
Fax: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

GERMANY

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Mr Shirmer
Tel.: (49-228) 615 43 98
Fax: (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

GREECE

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel.: (30-1) 778 17 31
Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Mr E. Melagrakis
Tel.: (30-1) 212 03 00
Fax: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

SPAIN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs Nieves García Pérez
Tel.: (34-91) 379 83 32

Mrs María Ángeles Martínez Álvarez
Tel.: (34-91) 379 84 64
Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANCE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12

Mrs S. Piau
Tel.: (33-1) 53 44 97 04
Fax: (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Owen Byrne
Tel.: (353-1) 807 38 66
Fax: (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALY

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr P. Cavanna
Tel.: (39-06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr E. Castiglioni
Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Fax: (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34 avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

THE NETHERLANDS

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr IJ. G. van der Heide
Tel.: (31-50) 5 23 91 78
Fax: (31-50) 5 23 92 19

Mrs H. Boekema
Tel.: (31-50) 5 23 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Mrs Haslinger-Fenzl
Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax: (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwva.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs Cândida Pires
Tel.: (351-1) 294 81 00
Fax: (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr Petri Kuurma
Tel.: +358-9-160 3627
Fax: +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Website: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs Kerstin Carlsson
Tel.: 46 86 90 48 00
Fax: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Website: <http://www.kommers.se>

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs Brenda O'Grady
Tel.: (44) 17 12 15 14 88
Fax: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rft;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 90/396/EEC of 29 June 1990 on the approximation of the laws of the Member States relating to appliances burning gaseous fuels ⁽¹⁾

(2003/C 154/04)

(Text with EEA relevance)

(Publication of titles and references of European harmonised standards under the Directive)

ESO ⁽¹⁾	Reference	Title of the Harmonised Standards
<p><i>Warning:</i> The presumption of conformity, conferred by standard EN 449 of 1996 published in <i>Official Journal of the European Communities</i> C 288, 1.10.1996, ends from the date of this publication.</p>		
CEN	EN 449:2002	Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances — Domestic flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

⁽¹⁾ ESO (European standardisation organisations):

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

NOTE:

Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies ⁽²⁾ of which the list is annexed to the European Parliament and Council Directive 98/34/EC ⁽³⁾ amended by the Directive 98/48/EC ⁽⁴⁾.

Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the Community languages.

Further Harmonised Standards relating to appliances burning gaseous fuels have been published in previous editions of the *Official Journal of the European Union*. A complete updated list can be found on the Europa-Server in the Internet at:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

⁽¹⁾ OJ L 196, 26.7.1990, p. 15.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>

⁽³⁾ OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽⁴⁾ OJ L 217, 5.8.1998, p. 18.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2003/C 154/05)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 28.3.2003

Member State: Sweden

Aid No: N 408/02

Title: Climate Change Programme

Objective: To support local measures which reduce emissions of greenhouse gases and to increase public awareness of climate change issues

Legal basis: Förordning om statliga bidrag till klimatinvesteringsprogram

Budget:

2002: SEK 200 million (about EUR 22 million)

2003: SEK 300 million (about EUR 33 million)

2004: SEK 400 million (about EUR 44 million)

Aid intensity or amount: 30 % of eligible costs

Duration: Five years

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 5.3.2003

Member State: United Kingdom

Aid No: N 539/02

Title: Climate Change Levy Exemption for Good Quality Combined Heat and Power (CHP) electricity exports

Objective: A horizontal measure designed to encourage greater use of a low carbon technology, CHP

Legal basis: Basic legislation for the Climate Change Levy is contained in Schedule 6 to the Finance Act 2000, which provides for the exemption from the Climate Change Levy of electricity outputs from Good Quality CHP that are sold direct from the generators to end users

Section 123 of the Finance Act 2002 provides the mechanism to exempt from the climate change levy, supplies of electricity generated from Good Quality CHP sold by licensed electricity utilities to end users

Budget: Up to GBP 15 million in 2003, depending on circumstances rising to up to GBP 25 million in 2010

Aid intensity or amount: 0,43 p/kWh

Duration: 10 years

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 4.4.2003

Member State: Germany

Aid No: N 578/02

Title: Scheme of the *Land* of Saxony-Anhalt for the granting of equity capital for the restructuring of SMEs in difficulty

Objective: To contribute to restructuring of SMEs in difficulty

Legal basis: Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt in Verbindung mit dem Gesetz über das Sondervermögen „Förderfonds Sachsen-Anhalt“ vom 17.12.1996

Budget: EUR 15 million each year

Duration: Limited until 31 December 2006

Other information: Germany has to submit an annual report on the implementation of the scheme

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.5.2003

Member State: Germany (Thüringen)

Aid No: N 668/02

Title: Aid in favour of Adolf Jass Schwarza GmbH

Objective: Realisation of a large investment project under the Multisectoral Framework on regional aid for the construction of a production plant for light-weight corrugated base paper

Legal basis:

— 30. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

— Investitionszulagengesetz 1999

Budget: EUR 200 million

Aid intensity or amount: EUR 70 million, amounting to an aid intensity of 35 %

Duration: December 2001-December 2004

Other information: Commitment by Germany to comply with the obligations regarding ex-post monitoring according to point 6 of the Multisectoral Framework on regional aid for large investment projects

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 28.3.2003

Member State: Germany

Aid No: N 695/02

Title: R&D programme 'Biotechnology Baden-Württemberg'

Objective: Aid to promote research and development projects realised by SMEs in the area of biotechnology

Legal basis: Allgemeine Zuwendungsbestimmungen für das Förderprogramm Biotechnologie des Landes Baden-Württemberg — indirekt spezifische Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Biotechnologie in der Wirtschaft, August 2002

Budget: EUR 12,75 million

Aid intensity or amount: 40 % of the eligible costs in the area of fundamental and industrial research; up to 40 % in the framework of pre-competitive development

Duration: 1 December 2007

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.3.2003

Member State: Germany

Aid No: N 741/02

Title: aviation research programme 2003-2007 (Luftfahrtforschung 2003-2007)

Objective: to encourage R & D within the civil aviation sector; strengthen the technical competence and improve collaboration of the German aviation industry and research institutes; strengthen competitiveness

Legal basis: Jährliches Haushaltsgesetz des Bundes (Einzelplan 09, Kapitel 0902, Titel 68394) und die entsprechenden Haushaltsgesetze der Länder

Budget: EUR 80 million per year

Aid intensity or amount: for fundamental research: maximum 100 %; for industrial research: maximum 50 %; for pre-competitive development: maximum 25%; for study costs preparatory to industrial research: maximum 75 %, for studies preparatory to pre-competitive development activities: maximum 50 %

the aid intensity can be increased by maximum:

- 10 percentage points, as the aid is to be given to SME's;
- 10 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in 87(3)(a) assisted Areas;
- 5 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in 87(3)(c) assisted Areas;
- 10 percentage points where a research project is not in accordance with a specific project or programme undertaken as part of the Community's framework programme for R & D but has specific cooperation elements or spread of results

Altogether, including top-ups, not exceeding 75 % for industrial research and 50 % for pre-competitive development

Duration: Five years from 2003 to 2007

Other information: Background: N 381/95 and NN 99/92

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Date of adoption of the decision: 13.3.2003

Member State: United Kingdom (England)

Aid No: N 760/02

Title: Grant for R & D within an individual business

Objective: to encourage SME's to undertake industrially relevant, innovative research and technological development

Legal basis: Section 5 of Science and Technology Act 1965

Budget: GBP 150 million (approximately EUR 238 million) until 2005/06: GBP 50 million (approximately EUR 80 million) per year

Aid intensity or amount: for fundamental research: maximum 75 %; for industrial research: maximum 50 %; for pre-competitive development: maximum 25 %; for technical feasibility studies: maximum 75 %; for studies preparatory to precompetitive development activities: maximum 50 %

the aid intensity is increased by:

- 10 percentage points, as the aid is to be given to SME's;
- 10 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in assisted Areas 87(3)(a);
- 5 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in assisted Areas 87(3)(c);
- 15 percentage points where a research project is in accordance with a specific project or programme

undertaken as part of the Community's framework programme for R & D.

Altogether, including top-ups, not exceeding 75 % for industrial research and 50 % for pre-competitive development

Duration: 1 April 2003-31 March 2013

Other information: Background: N 280/99 and N 129/77

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Date of adoption of the decision: 11.2.2003

Member State: Germany

Aid No: N 768/02 (ex NN 152/02)

Title: Prolongation/modification of the rescuing and restructuring scheme for SMEs of the *Land* of Saxony

Objective: Rescuing and restructuring of SMEs in difficulty

Legal basis: §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen, Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen zur Rettung und Umstrukturierung von kleinen und mittleren Unternehmen im Freistaat Sachsen

Budget: EUR 2 million per annum

Duration: Five years as from date of approval

Other information: Germany submits an annual report on the implementation of the scheme

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2003/C 154/06)

Date of adoption of the decision: 14.5.2003

Member State: The Netherlands (Friesland)

Aid No: N 614/01

Title: Stimulation fund farm relocations

Objective: Compensating extra costs caused by relocation

Legal basis: Provinciale Verordening

Budget: Approximately EUR 680 670 of which EUR 453 780 in 2001 to 2003 and EUR 226 890 in 2004

Aid intensity or amount: Maximum 40 % and 50 % in the less-favoured areas, as defined in Article 17 of the Rural Development Regulation

Duration: 2001 to 2004

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

3. Cooperative OGA: EUR 168 000

4. Cooperative BOGAL: EUR 121 000

5. Cooperative LANFRUCHT: EUR 356 000

6. Cooperative Melany: EUR 45 000

7. Cooperative CAFA: EUR 356 000

8. Cooperative POMUS: EUR 183 000

Duration: One-off aid

Other information: Measure applying an aid scheme approved by the Commission by Decision of 21 February 2002, C(2002) 256 (aid N 679/01)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 14.5.2003

Member State: Italy (Autonomous Provice of Bolzano)

Aid No: N 58/03

Title: One-off aid to compensate farmers for losses due to adverse weather

Objective: Aid to compensate farmers for losses due to adverse weather

Legal basis:

Articolo 5 della Legge provinciale 16 aprile 1985, n. 8 e successive modifiche ed integrazioni

Deliberazioni del Consiglio regionale N. 4775, 4776, 4777, 4778, 4779, 4780, 4781 e 4783 del 16.12.2002

Budget: EUR 1 546 000

Aid intensity or amount:

1. Cooperative OG Tschermis: EUR 136 000

2. Cooperative COFRUM: EUR 181 000

Date of adoption of the decision: 14.5.2003

Member State: Italy (Sardinia)

Aid No: N 172/01

Title: Aid to assist farms hit by frost

Objective: To compensate some of the losses suffered by farmers as a result of adverse weather conditions

Legal basis: «Deliberazione» della Giunta regionale n. 51/31 del 12 dicembre 2000: «Interventi contributivi a favore delle aziende agricole danneggiate dalle gelate dei giorni 10 e 11 marzo 1998 nei comuni di Monastir, Serramanna e Decimomannu»

Budget: EUR 464 811

Aid intensity or amount: 30 %

Duration: Time necessary to make the payments

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2003/C 154/07)

Date of adoption of the decision: 13.5.2003

Member State: Italy (Sardinia)

Aid No: N 135/03

Title: Aid to the distillery DICOVISA Srl for losses due to grubbing up vines

Objective: To provide partial compensation to the only distillery in Sardinia for income lost between 1988/89 and 1995/96 as a result of implementing the programme of grubbing up vines under Regulation (EEC) No 1442/88

Legal basis: Progetto di intervento a favore della DICOVISA per la perdita di esercizio causata dai mancati conferimenti conseguenti agli espianti dei vigneti. Articolo 7 della Legge regionale 33/95

Budget: EUR 2 300 000

Aid intensity or amount: Ad hoc assistance

Duration: One-off aid

Other information: Assistance relating to alcohol for distillation which is not subject to a common organisation of the market and hence falls under Article 4 of EEC Council Regulation No 26 of 4 April 1962

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.5.2003

Member State: United Kingdom

Aid No: N 697/02

Title: Meat Industry Development Scheme (Wales)

Objective: The purpose of the scheme is to increase the efficiency of the activities of the Meat and Livestock Commission and the Welsh Development Agency by instructing a single body (Hybu Cig Cymru) to undertake certain economic and non-economic functions on their behalf. The areas of operation will cover marketing, industry development, and information, communications and consumer issues

Legal basis: Part 1 and Schedule 1 of the Agriculture Act 1967 (as amended); Section 1 of the Welsh Development Act 1975 (as amended)

Budget:

2003/04 — GBP 0,75 million (EUR 1 115 000)

2004/05 — GBP 0,75 million (EUR 1 115 000)

2005/06 — GBP 0,75 million (EUR 1 115 000)

2006/07 — GBP 0,75 million (EUR 1 115 000)

2007/08 — GBP 0,75 million (EUR 1 115 000)

The scheme will be financed mainly by funds derived from the Meat and Livestock Commission (MLC) parafiscal levies and grants from the Welsh Development Agency (WDA)

Aid intensity or amount: Variable

Duration: Five years from 1 April 2003

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.5.2003

Member State: Germany (Baden-Württemberg)

Aid No: N 525/02

Title: Quality program and quality label 'Biolabel Baden-Württemberg'

Objective: Promotion of products from organic farming. The aid measure would provide aid towards a quality label 'Biolabel Baden-Württemberg'. The biolabel would consist of two parts, namely of the German federal biolabel (*Biosiegel der Bundesrepublik Deutschland*) to which a second, smaller field would be added indicating the geographical origin of the product. The indication of the origin and the national/regional symbols in the second field of the label can vary depending on the Member State or the production region, since the label is open for use by all regions or Member States of the EU. The biolabel would only be granted to organic products satisfying the criteria laid down in Council Regulation (EEC) No 2092/91. The products would also have to satisfy certain additional criteria regarding production methods, product characteristics and relating to the geographical origin of a product. Consumer information and advertising relating to the biolabel and the products bearing it may receive support under the notified aid program

Legal basis: Haushaltsgesetz des Landes Baden-Württemberg; Landwirtschaft- und Landeskulturgesetz Baden-Württemberg sowie Vollzugshinweise

Budget: Between EUR 0,280 and 0,310 million in 2003 to 2006

Aid intensity or amount: For consumer information the aid may be up to 100 % of the documented costs and is limited to EUR 100 000 per beneficiary. For advertising campaigns the aid rate is 50 % and the sector has to contribute the rest of the advertising costs

Duration: Unlimited

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.5.2003

Member State: Italy (Piedmont)

Aid No: N 587/01

Title: Income support for livestock farms in crisis due to BSE

Objective: Aid to compensate income lost by livestock farmers in the period January-June 2001

Legal basis: Proposta di legge regionale n. 284: «Interventi straordinari per fronteggiare l'emergenza nel settore zootecnico causata dall'encefalopatia spongiforme bovina e modifica dell'articolo 5 della Legge regionale 25 maggio 2001, n. 11»

Budget: EUR 4 648 112

Aid intensity or amount: Up to 100 % of losses, as set out in the letter to the Member State

Duration: One-off aid

Other information: Piedmont undertakes to submit an annual report to the Commission on the implementation of this measures

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2003/C 154/08)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 21.1.2003

Member State: France

Aid No: E 50/01

Title: Guarantee of CDC to CDC IXIS

Objective: Permit CDC IXIS to continue operating under the same conditions as when the activity was lodged within the CDC legal structure

Legal basis: Guarantee agreement contracted between CDC and CDC IXIS effective from 1 January 2001

Budget: Unlimited in amount

Form of interventions: State guarantees

Aid intensity or amount: Not quantified

Duration: Unlimited in time

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 27.5.2003

Member State: Denmark

Aid No: N 482/01

Title: Danish scheme on loan loss provisions for credit institutions

Objective: Financial sector

Legal basis: Section 25(6) of the Danish Exchange Gains Act

Budget: unknown

Aid intensity or amount: 'measure not constituting aid'

Duration: Undefined

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 22.4.2003

Member State: Germany (Saarland)

Aid No: N 115/03

Title: Regional aid scheme of Saarland in favour of SMEs

Objective: To favour investment and job creation

Legal basis: Regionales Förderprogramm des Saarlandes für kleine und mittlere Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft (einschließlich Tourismus)

Budget: Euro 5,5 million a year

Aid intensity or amount: maximum 15 % gross in the case of small firms; maximum 7,5 % in the case of medium-sized firms

Duration: Until 31 December 2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.3.2003

Member State: United Kingdom (Wales)

Aid No: N 28/03

Title: WDA R & D scheme

Objective: To encourage enterprises to undertake innovative research and technological development with commercial potential in Wales. To encourage industry collaborations with other industrial partners and with research base organisations (both public and private) in carrying out industrial research and pre-competitive development activities

Legal basis: Welsh Development Agency Act 1975

Budget: GBP 36 million (EUR 55 million), of which about GBP 10 million (EUR 15 million) in 2003/2004, GBP 12 million (EUR 18,5 million) in 2004/2005 and GBP 14 million (EUR 21,5 million) in 2005/2006

Aid intensity or amount: For industrial research: maximum 50 %; for pre-competitive development: maximum 25 %; for technical feasibility studies preparatory to industrial research: maximum 75 %; for studies preparatory to precompetitive development activities: maximum 50 %; the aid intensity can be increased by maximum:

- 10 percentage points, as the aid is to be given to SME's,
- 10 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in assisted Areas 87(3)(a),
- 5 percentage points, as the aid is to be given to enterprises in assisted Areas 87(3)(c),
- 15 or 25 percentage points where a research project is in accordance with a specific project or programme undertaken as part of the Community's framework programme for R & D,
- 10 percentage points where a research project is not in accordance with a specific project or programme undertaken as part of the Community's framework programme for R & D but has specific cooperation elements or spread of results.

Altogether, including top-ups, not exceeding 75 % for industrial research and 50 % for pre-competitive development

Duration: 1 April 2003 to 31 March 2006

Other information: The scheme will subsume SMART Wales, SPUR and SPUR^{PLUS} (State aid N 115/98)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to state aid to small and medium-sized enterprises

(2003/C 154/09)

(Text with EEA relevance)

Aid No: XS 106/01

Edif. Admvo. San Caetano
E-15771 Santiago de Compostela

Member State: Spain

Region: Autonomous Community of Galicia

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Support for technology-based job creation

Other information: The scheme is a tool for promoting entrepreneurship in the areas of research, technology and employment by exploiting the potential of researchers and university graduates with an entrepreneurial profile (there are three universities and seven university campuses in Galicia) who wish to set up their own business, thereby increasing the capacity for transferring knowledge acquired, chiefly in universities and public research centres, to business projects that generate employment and wealth, boosting the development, innovative calibre and competitiveness of the company base and labour market in Galicia

Legal basis: Orden de la Consellería de Familia y Promoción de Empleo, Mujer y Juventud de 3 de octubre de 2001 (DOG nº: 209; 29.10.2001)

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:
EUR 1 803 036,31

Maximum aid intensity: The scheme provides one-off non-refundable grants for each net job created, the amount of which varies and is determined in each specific case having due regard to the population group to which the person hired belongs and a number of criteria used for setting the maximum amount of aid. The aid intensity may not exceed 55 % of the employee's wage costs over a period of two years

Aid No: XS 56/02

Member State: United Kingdom

Region: West Midlands Objective 2

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Herbert-Mandela Phase One (1/2)

Date of implementation: Aid may be granted under the scheme once the implementing rules have been published

Legal basis: Section 2 of the Local Government Act 2000; Industrial Development 1982, Sections 7 and 11

Duration of scheme or individual aid award: 31 December 2006

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Total public expenditure is GBP 2 733 245; By calendar year: GBP 142 000 for 2001, GBP 339 850 for 2002, GBP 2 054 831 for 2003 and GBP 196 564 for 2004

Objective of aid: To promote net job creation in small, scientifically and/or technologically innovative businesses during their first few years after startup. The scheme therefore provides aid for job creation linked to investment

Maximum aid intensity: 50 %. Approximately 45 SMEs will be assisted by the project. Each individual SME is expected to receive assistance totalling not more than GBP 100 000

Economic sector(s) concerned: All sectors, although the present aid scheme is subject to the exclusions, limits and conditions laid down in the horizontal and sectoral Community rules applied in each case

Date of implementation: July 2002

Name and address of the granting authority:

Duration of scheme or individual aid award: Until October 2004

Xunta de Galicia
Consellería de Familia y Promoción de Empleo, Mujer y Juventud
Director General de Fomento del Empleo
Justo de Benito Basanta

Objective of aid: To provide consultancy advice on production, participation and presentation in creative media to creative businesses and community enterprises

Economic sector(s) concerned: Creative industries

Name and address of the granting authority:

Phil Howard
Government Office for the West Midlands
77 Paradise Circus
Queensway
Birmingham, B1 2DT

Other information:

Peter Chandler
Arts and Heritage Service, Coventry City Council
Herbert Art Gallery & Museum
Jordan Well
Coventry, CV1 5QP

Aid No: XS 64/02

Member State: Italy

Region: Liguria

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Measure 3.4(b) 'Aid to social enterprises'

Legal basis:

- Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,
- Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 694 del 2.7.2002,
- Bando della Misura 3.4 «Sostegno economia sociale» — Sottomisura B «Aiuto alle imprese sociali», approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 695 del 2.7.2002

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Total expenditure of EUR 7 620 749, broken down as follows:

- EUR 910 474,20 of average annual public expenditure in the period 2002 to 2006 (Objective 2 areas and Art. 87(3)(c) exempted areas),
- EUR 767 094,50 of average annual public expenditure in the period 2002 to 2005 (transitional support and phasing-out areas)

Maximum aid intensity: Interest-free repayable aid with a maximum intensity of 15 % gge and 7,5 % gge for small and

medium-sized firms in Objective 2 areas and transitional support (phasing-out) areas respectively, 8 % nge + 10 % gge and 8 % nge + 6 % gge for small and medium-sized firms in areas exempted under Article 87(3)(c) of the EC Treaty

Date of implementation: 15 July 2002

Duration of scheme or individual aid award: 31 December 2005 — Transitional support (phasing-out) areas; 31 December 2006 — Objective 2 areas exempted under Article 87(3)(c)

Objective of aid: The sub-measure is intended to support investment aimed at promoting the social inclusion of persons in difficulty who are users of social services and disadvantaged persons on the labour market, pursuant to Article 4 of Law No 381/91

Economic sector(s) concerned: Social cooperatives and their consortia, within the meaning of Law No 381/1991 which, when the application is submitted, are:

- listed in the Regional Register provided for in Article 2 of Law No 23/093 or equivalent regional registers,
- covered by the Community definition of an SME laid down by Ministerial Decrees of 18 September 1997 and 27 October 1997.

Measures to assist the production, processing, and marketing of agricultural and fisheries products listed in Annex I to the EC Treaty, and the coal, steel, shipbuilding, synthetic fibres, motor vehicle and transport industries are excluded

Name and address of the granting authority:

FILSE — Finanziaria Ligure per lo Sviluppo Economico
Via Peschiera, 16
I-16122 Genova

Aid No: XS 67/02

Member State: United Kingdom

Region: Cornwall

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Cornwall Film Fund for SMEs

Legal basis: United Kingdom Local Government Act 2000

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: GBP 425 958 ERDF until 2003 granted to the Cornwall Film Fund

Maximum aid intensity:

- For development of new scripts: a repayable grant of up to GBP 10 000 or maximum 45 % of the applicable fee for the script,
- For production of short films: grants of between GBP 10 000 and GBP 50 000 (up to maximum 45 % of total production budgets),
- For development of feature films and major television projects: repayable grants (repayable on commencement of filming if and when the project goes into production) up to GBP 50 000 or 45 % of the total development budget, whichever is the smaller,
- For the production of feature films and major TV projects: repayable grants (in the event of the project making a profit) up to GBP 200 000 or 10 % of the total production budget, whichever is the smaller

Date of implementation: 1 July 2002

Duration of scheme or individual aid award: 31 December 2004

Objective of aid: The scheme seeks to provide funding for SMEs involved in film making in Cornwall. The Fund is intended to support the development of SMEs in the local film and television production sector by providing financial support for:

- (i) the development of scripts by writers in Cornwall;
- (ii) the production of short films made in Cornwall;
- (iii) the development of feature film and major TV projects;
- iv) the production of feature films and major television projects in Cornwall.

It is intended that these measures will strengthen the viability and creativity of SMEs in the film production sector in Cornwall, enabling it to be self-sustaining once the Objective 1 programme has ended, making a significant contribution to the Cornish economy

Economic sector(s) concerned: Other services (media sector), without prejudice to special rules in regulations and directives concerning state aid in certain sectors

Name and address of the granting authority:

Mr David Pattison
Assistant Chief Executive

08172 322000, Cornwall
County Council, New County Hall,
Truro, TR1 3AY

Other information: Cornwall is a geographically remote and underdeveloped area where the decline of traditional industries has produced low levels of employment and wealth. Aid is required both to stimulate development of and work in the newer media industries and to overcome the economic and geographical disadvantages suffered by filmmakers in Cornwall when compared with the rest of the UK and EU. It is, more importantly, also required to assist in maintaining the cultural distinctiveness of Cornwall and its people

Aid No: XS 92/02

Member State: Italy

Region: Liguria

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Measure 3.2 'Upgrading of port areas' — Submeasure B 'Aid to improve tourism facilities in port areas' — Objective 2 single programming document (SPD) 2000 to 2006 for Liguria

Legal basis:

- Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,
- Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001,
- Modifiche al Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvate con Deliberazione Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002,
- Bando della Misura 3.2 «Riquilificazione aree portuali» — Sottomisura B «Aiuti per la valorizzazione a fini turistici delle aree portuali», approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 923 dell'8.8.2002

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Total expenditure: EUR 18 040 435 for the entire period of the programme, with an annual instalment of EUR 5 721 441 of public expenditure on financing the invitation to tender for 2002

Maximum aid intensity:

- non-repayable grant for investment with an intensity equivalent to 15 % gge for small firms and 7,5 % gge for medium-sized firms of eligible investment costs, excluding VAT,
- non-repayable grant for investment with an intensity equivalent to 8 % nge + 10 percentage points gge for small firms and 8 % nge + 6 percentage points gge for medium-sized firms of eligible investment costs, excluding VAT, in areas qualifying for exemption under Article 87(3)(c) of the EC Treaty

Date of implementation: 16 September 2002

Duration of scheme or individual aid award: 31 December 2006 (Objective 2 areas and areas exempted under Article 87(3)(c))

Objective of aid: The submeasure is intended to promote investments in improving tourism facilities for pleasure boats by supporting the Territorial Coordination Plan for Coastal Areas of Liguria

Economic sector(s) concerned: Tourism operators covered by the 1991 ISTAT Code I.63.22.D. (tourist ports, tourist harbours, shipping harbours, pleasureboat centre), either individually or in association, including cooperatives entered in the register of businesses, and covered by the Community definition of SMEs, as provided for in the Decree of 27 October 1997 of the Ministry for Production Activities

Name and address of the granting authority:

Regione Liguria
Dipartimento Sviluppo Economico
Settore Politiche di Sviluppo Industria e Artigianato
Via Fieschi, 15
I-16121 Genova

III

(Notices)

COMMISSION

RESERVE LIST

OPEN COMPETITION COM/A/9/01

(2003/C 154/10)

ADMINISTRATORS (A 7/A 6) IN THE FIELD OF ECONOMICS

ABADIE Cecile	DOIN Christophe
ALBERS Ronald	DOMELA NIEUWENHUIS NYEGAARD Jacob
ALLEN James	DONNAY Marie
AMODEO Francesco	DUPONCEL Marc
ANGERER Jost	DUPONT Ann-Sophie
ANGHELAkis Olga	DURTH Rainer
ANNENKOV Niklas Anatoli	DYBMAN Pierre
ARNOLDUS Paul	EBAH MOUSSA Caterine
ASHLEY Jonathan	EISENBERG Roland
ASTURIAS CUERNO Cristina	FAU SEBASTIAN Luis
AUSSILLOUX Vincent	FERNANDES TEIXEIRA Antonio
BARDONE Laura	FINER Robin
BARREIRO HURLE Jesus	FOECKING Jürgen
BARRIOS Salvador	FONTANA Fabio
BECERRA MARTA José Ángel	FREDERICK Bernadette
BELPAIRE Rigo	FRIIS Jakob Wegener
BERNHEIM Thomas	FRIZ Roberta
BETHUYNE Gerrit	FROIDMONT-BODDIN Valerie
BIERER Axel	FUCHS Deike
BJERRE Joergen	FUENTES MERINO María Antonia
BOECK Torsten	GALAND Christophe
BONET GONZÁLEZ Mercedes	GARCÍA MARTÍNEZ Pilar
BONTOUT Olivier	GARNIER Gaelle
BOSMA Chris	GAYE Caroline
BOUWEN Pieter	GENTNER Sven
BRAJARD-VOM STEIN Nathalie	GRANELL RODRÍGUEZ Ignacio
BROOKE Matthew	GRILO Isabel
CADETE XAVIER Ana Mafalda	GROENVALD Lars Boeg
CALANDRINO Michèle	HAEGEMAN Karel
CAMBAS Martha Alexandra	HAMILTON Iona Margaret Stewart
CHANE KUNE Bernard	HAMON Patrick
CIGAN Heidi	HANCIAUX Sabine
COLUMBA Francesco	HEINRICH Ralph
CORNET Jacques	HERRMANN Oliver
CORRADO Pier	HODSON Dermot
COSTERS Steven	HÖGNÄS Tarja Kaarina
COURNEDE Boris	HOFINGER Sylvia
CROME Sabine	HOFMANN Boris
CUNY Olivier	HOLZLEITNER Christian
DAHLHAUS Christian	HOWES Thomas
DE KORT Jozef	HUBERT Manuel
DEBRUYN Johan	HULLMANN Angela
DI PIETRANTONIO Loris	JACOBS Sebert
DIEHL Markus	JAKOBSEN Lars Bo
DION David	JANMAAT Frederikes

JOHANSSON Mattias
JONQUIERES Vincent
KIEL Alexandra
KIJEWski Sandra
KOHLENBERGER Frank
KORN Markus
KRAMER Stefan
KUTOS Paul
LAHTI Taneli
LANGENUS Geert
LE GAL Serge
LE QUEMENT Philippe
LENZEN Heinz Josef
LEVIN Mattias
LIBORIO João Paulo
LINDEN Staffan
MAHIEU Géraldine
MAIER-RIGAUD Frank
MAINCENT Emmanuelle
MARTIN Reiner
MASTROSTEFANO Marina
MAURER Henri
MAYER Christine
MAYET Remi
MEEDER Bouwen Martijn
MEGALLY Elisabeth
MEYERMANS Eric
MONTEAGUDO PUJALTE Josefa
MOULIN Laurent
MOURRE Gilles
NAEGELE Andreas
NAGEL Anja
NAVARRO FONT Luis
NEUVILLE Aude
NILSAGAARD Hans
PANELLA Lauro
PANTAZIDIS Stylianos
PATERNOSTER Dario
POLLARD Victoria
RAGOUSIS Ioannis
RAIMONDI AUGERI Maria Francesca
RICCIARDI Germana
RIEDL Alexander
RILLAERS Alexandra
RITTER Peer Arndt
RIVAS RABAGO Manuel
ROBERTSON Jennifer
RODRÍGUEZ ORTIZ Francisco
ROENSTROEM Per
ROEVER Andreas
ROIS Franz
ROJO DE LA VIESCA Jaime
ROSENBAUM Eckehard
ROUXEL-LAXTON Valerie
RUBENS Marc
SAARENHEIMO Tuomas
SAINT AUBIN Bertrand
SALEM Tanja
SALTER Matthew
SAMMARITANO Diego
SANDTE Holger
SAVARY Antoine
SCHIEDER Martin
SCHOELLMANN Wilhelm
SCHRAUWEN Eric
SCHROEDER Christoph
SCHULTE Markus
SCHWARZ Bente
SDRALEVICH Carlo
SIMONIS Dominique
SIOLI Lucilla
SOUSA Nuno
SQUADRITO Giovanni
STAMM Uwe
STOESS Angela
STROTMANN Maximilian
STRYCZYNSKI Kai
SVENNINGSSON Sven Ola
TANGUY Bertrand
TASSA Emanuela
TERÄVÄ Vesa
TOENSHOFF Silke
TOURNEMIRE Georges
TUCHHARDT Rolf
TULLIUS Kai
URRESTI REQUEJO Inigo
VALCKX Nico
VAN ES Ivo
VAN DEN HEUVEL Henricus
VAN DER LEM Andrew
VAN LANDEGEM Peter
VANDE VELDE Nathalie
VARDY Felix
VELDEMAN Geert
VICECONTE Silvia
VINHAS DE SOUZA Lucio
VOLLBRACHT Ian
VUKOVICH Wilhelm
WEBER Wolfgang
WEBERS Stephan
WEEKS Oliver
WEHRHEIM Peter
WESTMAN Ann Elisabeth
WHITE Stephen
WIENRICH Ulrike
WOEHLBIER Florian
WOLF Oliver
WULLT Johan
ZIEMER Sonja
ZIMMER Sabine

RESERVE LISTS**OPEN COMPETITIONS**

(2003/C 154/11)

COM/LA/7/02 (LA 7/LA 6)**Finnish-language Interpreters**

Nina SEPPÄNEN

COM/LA/8/02 (LA 8)**Finnish-language Assistant Interpreters**

Tuula HUOTARI

Johannes KOSKINEN

Seijaliisa PYLVÄS

COM/LA/9/02 (LA 7/LA 6)**Swedish-language Interpreters**

Anders AHLBERG

Mikaela RÄIHÄ

COM/LA/10/02 (LA 8)**Swedish-language Assistant Interpreters**

Tanja CALAFATIS

Anneli DUFMATS

Henrik ÖSTBERG
